onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50
donderdag
26 oktober 2006
jaargang 122
nr 246

AMIGOE

prèkè
Geen blauwtje lopen

vandaag inhoud

3 aruba

DOW: 'Turborotonde is voor 15 december klaar'

10 sport

'Maradona als coach'

13 financieel

Bombardier kaapt contract weg voor neus Alstom

Verdeeldheid binnen Curaçaose delegatie

Kans op akkoord volgende week

WILLEMSTAD — Het bilateraal overleg tussen Curaçao en minister van Koninkrijksrelaties Atzo Nicolaï (VVD) heeft voldoende duidelijkheid gebracht om volgende week met succes een bestuurlijk overleg te kunnen houden. De discussie was krachtig, af en toe hard, maar ter zake en heeft helderheid gebracht in de standpunten van Nederland en Curaçao. Dit verklaarden Nicolaï en gedeputeerde van Staatkundige Structuur Zita Jesus-Leito (PAR) gistermiddag na afloop van het overleg in La Belle Alliance van het Avila Hotel.

Jesus-Leito beschouwt het overleg van vanochtend als een stap vooruit. "Er lag een pakket met acht punten op juridisch gebied en acht punten op financieel terrein, waarover nog geen akkoord bestond. Na de stevige discussies zijn wij het nog maar over twee juridische punten oneens, en zijn alle verschillen op financieel gebied uit de weg geruimd, op het moment dat de schuldsanering moet ingaan na", aldus de gedeputeerde.

Tijdens het bestuurlijk overleg volgende week in Den Haag zal nog consensus moeten worden bereikt over het Openbaar Ministerie, de procureur-generaal, de politie, en het tijdstip waarop Nederland een aanvang maakt met de schuldsanering. Ook moet het overleg van volgende week meer duidelijkheid geven over het Sociaal-Economisch Initiatief (SEI).

Nicolaï legt uit welke de hobbels zijn die nog genomen moeten worden.

Op ambtelijk niveau zal er door Nederland, Curaçao en St. Maarten tot het bestuurlijk overleg worden doorgesproken over de geschilpunten.

OPTIMISTISCH

Nicolaï zegt dat hij optimistisch gestemd is. De drijfveer van de gedeputeerde en de overige deelnemers is om het eiland de mogelijkheid te geven om tot een betere aanpak van de problemen te komen, waardoor onder andere beter onderwijs mogelijk wordt, zegt hij. "Als wij hieraan vasthouden in het belang van het volk en elkaar de waarheid durven zeggen, is er een goede kans dat wij volgende week de verschillen kunnen oplossen", denkt de minister.
Noch Nicolaï, noch Jesus-Leito wilde inhoudelijk ingaan op de discussiepunten. Maar duidelijk is dat het moment van de schuldovername een hard punt vormt. De gedeputeerde zegt dat het in het voordeel is van het eiland om zo snel mogelijk tot een oplossing van de schuldenproblematiek te komen. Nicolaï stelt dat Curaçao en St. Maarten dit wel kunnen willen, maar dat Nederland een heel ruim gebaar maakt met zich medeverantwoordelijk stellen voor die schuld, en dit pas wil laten ingaan als aan alle afspraken voor de overgang naar de autonome status voldaan is, en er voldoende waarborgen geïmplementeerd zijn om te voorkomen dat het eiland nieuwe schulden maakt. "Dus als de nieuwe staatkundige structuur een feit is", bevestigt Nicolaï.
Gevraagd of er geen 'de kip of het ei-discussie' ontstaat over het moment van de schuldsanering, omdat het eiland dit juist zo snel mogelijk wil aangezien deze schuld zwaar op de begroting drukt terwijl Nederland juist ook begrotingseisen stelt als voorwaarde, antwoordde Nicolaï dat een gezonde startpositie mogelijk is met hulp van en toezicht door Nederland zonder dat dit gelijk een onmiddellijke vermindering van de schuldenlast inhoudt.

VERDEELDHEID

De eensgezindheid van Nicolaï en Jesus-Leito stond in schril contrast met het beeld dat enkele andere leden van de Curaçaose delegatie schetsten. Tijdens de persconferentie gaf de gedeputeerde ook al aan dat de leden een eigen mening hebben die van elkaar af kan wijken, maar dat de eenheid behouden wordt in het belang van het eiland. Zij heeft tijdens de discussie ook om een schorsing gevraagd om met de vaste commissie te kunnen praten over een aantal punten. Welke dit waren, heeft Jesus-Leito niet bekendgemaakt.
De verdeeldheid bleek ook na afloop. Oscar Castillo (PAR) verklaarde dat 'alle negatieve leden gelijk na afloop van het overleg naar de radio zijn gehold' en toonde zich positief. Randolf Douglass (FOL) en Rignald Lak (MPK) waren van mening dat er weer over hetzelfde vergaderd was, zonder dat er concrete vooruitgang geboekt was over de reeds bekende discussiepunten als het OM en de PG. En terwijl de gedeputeerde en de minister aan het woord waren over het moment van de schuldsanering, werd af en toe nadrukkelijk gesnoven of een grimas getrokken door delegatieleden in de zaal.

Zie ook op pagina 6: Gespannen sfeer voor bilateraal

Geen grote rol Aruba bij bestuurlijk overleg

WILLEMSTAD/ORANJESTAD — Tijdens het bestuurlijk overleg dat volgende week woensdag in Den Haag wordt gehouden, speelt Aruba geen rol van betekenis, zo maakte minister van Koninkrijksrelaties Atzo Nicolaï (VVD) aan het eind van zijn werkbezoek aan Aruba, St. Maarten en Curaçao gistermiddag duidelijk.

"De afspraken maken we met Curaçao en St. Maarten. Dat kan," zei hij tijdens een persconferentie in Willemstad, "want we spreken over de nieuwe staatkundige verhoudingen – en de consequenties daarvan – van de Nederlandse Antillen in relatie met Nederland. We kunnen die akkoorden sluiten."
Aruba zal wel als waarnemer tijdens het overleg aanwezig zijn. "Uiteindelijk – en daarom is het ook goed om Aruba te informeren en erbij te betrekken – is het natuurlijk goed om in het kader van samenwerking ook op Aruba sommige punten te laten plaatsvinden. Ik zou daar wel voor zijn. En als Aruba daar behoefte aan heeft, is het – denk ik – goed dat Aruba voldoende betrokken is bij de afspraken die gemaakt worden om te kijken aan welke punten ze eventueel mee zullen doen", aldus Nicolaï.

Goudvoorraad Pinochet

SANTIAGO — De Chileense ex-dictator Augusto Pinochet heeft zeker 9000 kilo goud opgeslagen bij een bank in het Chinese Hongkong. De voorraad heeft een waarde van zeker 180 miljoen dollar, aldus de Chileense overheid woensdag. Een advocaat van de bejaarde ex-president zei in een reactie dat het enige goud dat Pinochet bezit zijn gouden trouwring is.
De verklaring van de regering bevestigt berichten in twee Chileense kranten van woensdag over een geheime goudvoorraad van Pinochet. Minister van Buitenlandse zaken, Alejandro Foxley, zei dat hij de inhoud van de berichten kan bevestigen. Pinochet, die Chili leidde tussen 1973 en 1990 is al aangeklaagd voor belastingfraude en ontvoeringen. Het hooggerechtshof in het Zuid-Amerikaanse land hief begin september zijn immuniteit voor strafvervolging op.

Groei olieproductie Shell

DEN HAAG — De olie- en gasproductie van Shell is in het derde kwartaal licht gestegen. Daarmee komt een einde aan bijna vier jaar krimp. De Nederlands-Britse oliemaatschappij won gemiddeld 3,251 miljoen vaten olie- en gas per dag tegen 3,207 miljoen vaten een jaar eerder.

Het Mars-platform in de Golf van Mexico, dat vorig najaar werd getroffen door orkanen, produceerde zelfs 20 procent meer dan voor de orkaanschade. Dit bleek uit vandaag gepubliceerde cijfers over het derde kwartaal
Het resultaat, tegen actuele voorraadkosten en exclusief eenmalige posten (CCS), kwam uit op 6,948 miljard dollar tegen 7,2 miljard dollar een jaar eerder. Toen verdiende Shell 1,7 miljard dollar aan de verkoop van het belang in Gasunie. Als deze eenmalige bate buiten beschouwing wordt gelaten, steeg het CCS-resultaat in het derde kwartaal juist van 5,8 miljard naar circa 7 miljard dollar, dankzij de toegenomen productie. De winst was boven de verwachting van analisten. Die hielden gemiddeld rekening met een winst (CCS) van 5,694 miljard dollar.
In het eerste kwartaal van 2003 won Shell gemiddeld 4,2 miljoen vaten olie per dag. Sindsdien was de productie elk kwartaal gedaald ten opzichte van hetzelfde kwartaal een jaar eerder.
De aanhoudende onlusten in Nigeria, waardoor Shell de oliewinning deels moest stilleggen, werden gecompenseerd door nieuwe projecten elders. Ook de afzet van vloeibaar aardgas (LNG) groeide door de stijgende prijzen en capaciteitstoename. Ook de raffinaderijen leverden Shell meer op. De winsten uit de productie van onder meer autobrandstoffen en grondstoffen voor de chemische industrie stegen met 25 procent in vergelijking met een jaar eerder.
Door de wereldwijd geïntensiveerde zoektocht naar olie- en gas zijn materieel en specialisten op dit vlak schaarser en lopen de kosten voor de oliemaatschappijen op. Shell investeerde in het derde kwartaal 3,9 miljard dollar in exploratie en productie, ruim 1,3 miljard dollar meer dan een jaar eerder. „De kostendruk blijft de grootste uitdaging voor onze industrie", liet bestuursvoorzitter Jeroen van der Veer in een toelichting weten. Volgens Shell blijft de aanzienlijke kostendruk in de olie- en gasindustrie voortduren.
De oliemaatschappij liet bij de presentatie van het kwartaalresultaat weten olie- en gasvelden te gaan ontwikkelen in de Golf van Mexico. Rond 2010 zal de eerste winning plaatsvinden vanaf de zeebodem op 2,5 kilometer diepte. Het gaat om een van de diepste zeeboringen ter wereld. Maar tot er een definitieve investeringsbeslissing is genomen mag Shell de velden, naar schatting goed voor 130.000 vaten olie- en gas per dag, niet bij zijn bewezen reserves rekenen.

Protest militairen tegen Irak-oorlog

Foto: AFP / Win McNamee

De begrafenis van sergeant Justin Walsh van het Amerikaanse Korps Mariniers op 24 oktober 2006 in Arlington, Virginia. In de maand oktober sneuvelden ten opzichte van voorafgaande maanden de meeste VS-soldaten in Irak.

WASHINGTON — Meer dan tweehonderd Amerikaanse militairen in actieve dienst die genoeg hebben van de oorlog in Irak, hebben zich aangesloten bij een ongebruikelijk protest waarin wordt opgeroepen tot de terugtrekking van het leger uit Irak. Dat meldden Amerikaanse media woensdag. Het is de eerste actie in zijn soort tegen de Amerikaanse aanwezigheid in Irak. De organisatoren van de campagne 'Redress from the War in Iraq' maken naar eigen zeggen gebruik van regels van het ministerie van Defensie. Deze regels staan toe dat militairen in actieve dienst hun persoonlijke mening aan leden van het Amerikaanse parlement geven, zonder dat ze bang hoeven zijn voor vergelding.

Zie ook op pagina 11: Bush bezorgd over Irak

Drugsbendes terroriseren Mexico

URUAPAN — Drugsbendes hebben in Mexico een bloedige oorlog ontketend, zowel tegen justitie en veiligheidsiensten als onderling. Daarbij zijn alleen al in de laatste maanden tientallen mensen onthoofd. Dit jaar zijn in totaal al 1700 mensen omgekomen door het geweld.

De drugsbendes zijn nietsontziend. Zo voerden ze een zwaarbewapende overval uit op een politiebureau en zijn tal van agenten en medewerkers van het Openbaar Ministerie op klaarlichte dag ontvoerd. Zeker 123 mensen van veiligheidsdiensten en justitie zijn neergeschoten of doodgemarteld, meldde *The New York Times* vandaag.
De Mexicaanse veiligheidsdiensten zien in de golf van geweld een teken dat ze erin slagen de georganiseerde misdaad op te rollen. Door de arrestatie van een aantal zware criminelen is in de onderwereld een strijd ontbrand over de opvolging.

India beschermt vrouwen

NEW DELHI — Vrouwen in India die door hun man worden mishandeld, krijgen vanaf vandaag voor het eerst wettelijke bescherming.

Mannen die slaan, dreigen of zelfs tegen hun vrouw of vriendin schreeuwen, kunnen volgens de nieuwe wet een jaar gevangenisstraf krijgen. De wet verbiedt de echtgenoten ook hun vrouw te dwingen om een grote bruidsschat te betalen. India kent duizenden gevallen van vrouwen die worden mishandeld of zelfs verbrand, omdat hun familie geen grote bruidsschat blijkt te kunnen betalen.

Nederlands grootste taboe

HILVERSUM — Seksueel verlangen naar het eigen kind geldt als het grootste taboe in Nederland. TNS-NIPO deed onderzoek naar taboes en maakte met behulp van 1200 respondenten een rangorde van één tot honderd. Woensdagavond stonden deze taboes centraal in het KRO-programma Het Grootste Taboe van Nederland.
Veel taboes kon het onderzoeksbureau staven met cijfers. Zo niet het taboe op nummer 1, seksueel verlangen naar het eigen kind. "We hebben geen enkel idee hoeveel Nederlanders seksueel verlangen naar hun eigen kind", aldus TNS-NIPO. "Incestcijfers helpen ons geen steek verder. We hebben het immers over seksueel verlang náár je eigen kind, niet om seksueel handelen mét je eigen kind."
Hoewel er in bepaalde kringen in andere tijden (de jaren zeventig) wel eens anders over werd gedacht, geldt nu als norm voor een gezonde relatie tussen ouder en kind dat hun contact zeer lichamelijk en tegelijkertijd volstrekt aseksueel is. Seksueel verlangen naar het eigen kind geldt voor 86 procent van de ondervraagden als taboe. Op twee staat Je partner of kinderen mishandelen (voor 80 procent een taboe). Vooral vrouwen zijn slachtoffer van geweld in huiselijke kring en ook veel kinderen treft dit lot. Maar ook mannen worden mishandeld door hun vrouw en ouders door hun kinderen. Hoe vaak het ook voorkomt, het is nooit onderwerp van gesprek bij de koffieautomaat.
Op drie staat Iets waardevols stelen van je baas (76 procent).
Het gaat om meer dan een schrijfblok of pen. De top vijf van meest voorkomende vormen van bedrijfsdiefstal: Valse declaraties indienen, apparatuur ontvreemden, koffie en wc-papier meenemen, illegaal kopiëren en frankeren, en relatiegeschenken stelen.
Op vier: Je huisdier verwaarlozen of mishandelen. 5. Collega's ongewenst intiem benaderen. 6. Alcohol nodig hebben om te kunnen functioneren in je werk. 7. Een buitenechtelijke seksuele relatie. 8. Een prostituee bezoeken. 9. Een geslachtsziekte hebben. 10. Fysieke of psychische druk uitoefenen op je partner om bepaalde seksuele handelingen te verrichten of ondergaan.

DOW: 'Turborotonde is voor 15 december klaar'

ORANJESTAD — Eigenaren van winkels en bedrijven die aan de ventweg van de L.G. Smithboulevard gevestigd zijn, vrezen verlies aan klandizie als de turborotonde eenmaal in gebruik is. Ze hebben de minister van Infrastructuur gevraagd om een aansluiting te laten maken tussen de ventweg en de boulevard. Jossy Figaroa, directeur van Dienst Openbare Werken (DOW), laat weten dat binnen vijf dagen een besluit wordt genomen over dit verzoek van de winkeliers.

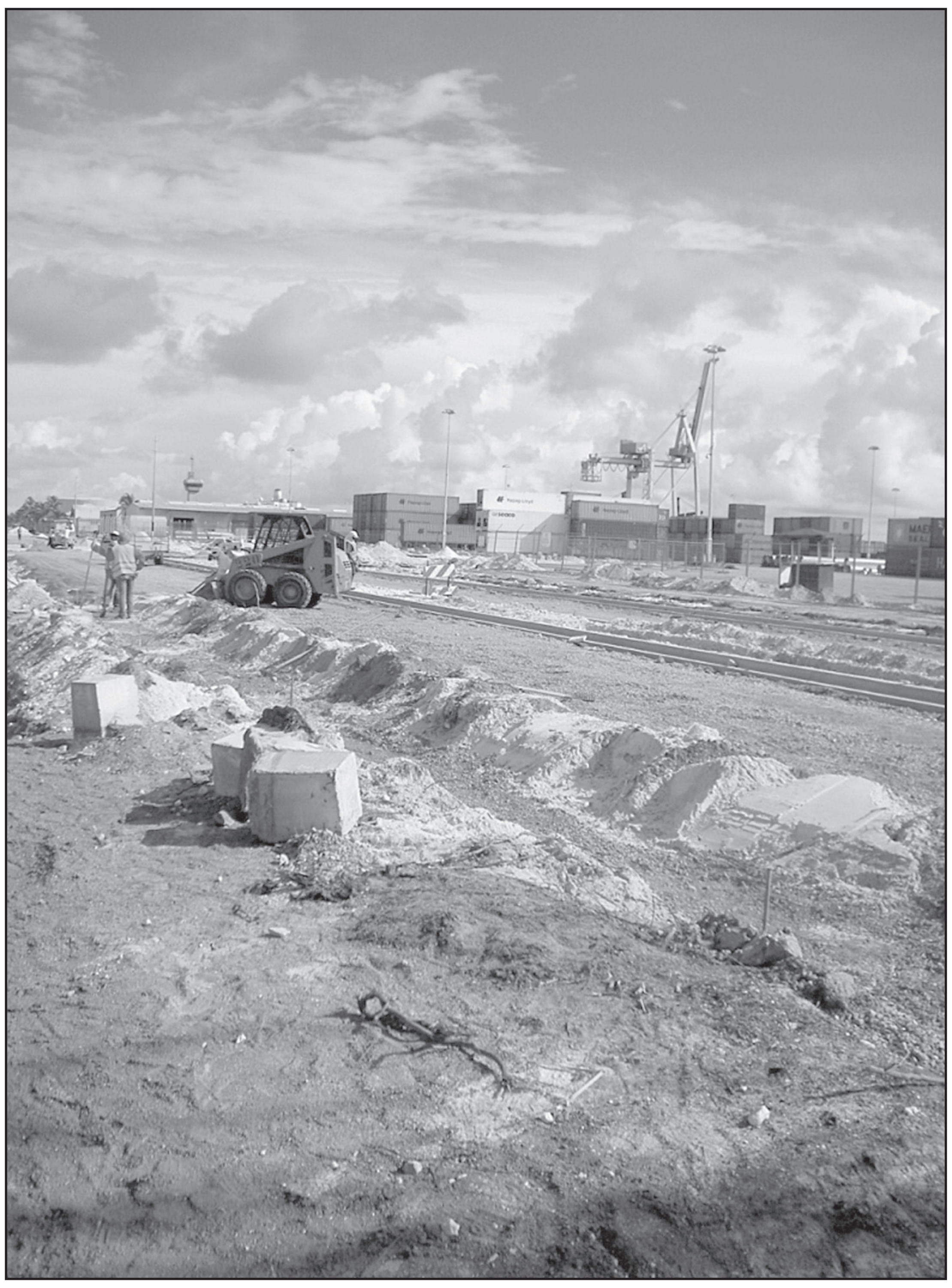

Foto: Mirte de Rozario.

De contouren van de aanrijroute naar de turborotonde beginnen al zichtbaar te worden.

De turborotonde moet uiterlijk op 15 december gereed zijn. Een latere datum is niet gewenst, omdat de impact van de werkzaamheden op het verkeer groot is. Figaroa toonde zich in een gesprek met *Amigoe* tevreden over de planning en het verloop van de werkzaamheden. "Ik zeg niet dat er geen problemen zijn. Uiteraard zijn er wel wat coördinatieproblemen, maar dat kan niet anders met zoveel betrokkenen."
Een van de problemen waar DOW zich momenteel over buigt, is de bezorgdheid van de winkeliers en de bedrijfseigenaren die gevestigd zijn aan de weg die langs de boulevard loopt. Zij zien hun klandizie teruglopen nu automobilisten moeten omrijden om de winkels en bedrijven te bereiken. Als de rotonde klaar is en in gebruik, zal dit niet anders zijn. Althans, volgens de huidige plannen. Figaroa vertelt dat weggebruikers die vanuit de stad komen en op de turborotonde rechtsaf slaan, door zullen moeten rijden naar de volgende rotonde en daar de derde afslag moeten nemen om daarna op de ventweg te kunnen komen. "Feitelijk is die situatie zoals het nu al is."
De bedrijven die aan de ventweg zitten, zijn daar niet gelukkig mee. Zij merken dat het aantal klanten terugloopt. Figaroa bevestigt dat de winkeliers een brief aan de minister hebben gestuurd, met het verzoek om daar iets aan te doen. Ze willen dat er een aansluiting van de hoofdweg naar de ventweg komt. Figaroa laat weten dat DOW zich buigt over dit verzoek. We begrijpen de kritiek van de winkeliers goed, maar voor DOW staat de veiligheid van het verkeer voorop." Hij weet nu al dat, als aan het verzoek van de winkeliers wordt voldaan, de tekeningen van de turborotonde niet volledig worden omgegooid. "Als we een extra aansluiting gaan maken, zal dat alleen toegankelijk zijn voor verkeer dat vanuit de stad richting de ventweg wil. Verkeer dat afkomstig is van de hotels, zal echt een omweg moeten maken."

WATERAFVOER

De regenbuien van vorige week brachten een ander probleem aan het licht. De waterafvoer in het gebied waar de rotonde wordt aangelegd, is niet goed. De directeur van DOW bevestigt dat het regenwater dat uit Madiki stroomt, zich momenteel rond de wegafsluitingen van de rotonde ophoopt. "De waterafvoer van Madiki is klaar. DOW is nu bezig met de waterafvoer in het havengebied. Beide afvoeren zijn nog niet op elkaar aangesloten. Daardoor ontstaat de wateroverlast", aldus Figaroa. Als het weer meezit en het niet al te veel meer regent, verwacht Figaroa dat beide waterafvoersystemen in november op elkaar kunnen worden aangesloten.

ENGELANDSTRAAT

DOW buigt zich over nog een ander punt van discussie. De Engelandstraat is aan beide kanten opengesteld voor het verkeer, om een vlotte verkeersstroom te bevorderen. De vraag is of deze situatie zo blijft als de rotonde eenmaal klaar is. Figaroa weet dat buurtbewoners de straat het liefst afgesloten zien. "Zij zien liever niet al het verkeer door hun straat rijden." DOW gaat samen met de politie bekijken wat de beste oplossing is.

Oduber herrinnert Nicolaï aan Sace-zaak

Nederland gaf niet thuis in kwestie hotelgaranties

ORANJESTAD — Oude en nieuwe schulden als gevolg van internationale leningen door Aruba zijn weer bespreekbaar geworden binnen de Rijksministerraad. De nationale commissie openbare financiën, die zich ondermeer buigt over een begrotingsnorm voor Aruba, zal aangevuld worden met een deskundige uit Nederland. Dat zijn de belangrijkste conclusies uit het overleg tussen premier Nelson Oduber (MEP) en de Nederlandse minister Atzo Nicolaï (VVD).

Uit het gesprekverslag dat *Amigoe* in handen heeft gekregen, blijkt dat de minister voor Bestuurlijke Vernieuwing en Koninkrijksrelaties deze uitkomsten in Nederland gaat bespreken met premier Jan Peter Balkenende (CDA) en minister Gerrit Zalm van Financiën (VVD). Overigens zal de commissie openbare financiën op korte termijn sowieso worden uitgebreid met een Nederlandse deskundige; de Arubaanse regering had dat verzoek al eerder neergelegd.

Nieuw is de houding van Nederland ten aanzien van de schulden van Aruba met betrekking tot internationale leningen. Premier Oduber haalde in het gesprek van maandag de garantieproblematiek van Sace aan, die in 1992 speelde. De Arubaanse overheid moest indertijd, na een verloren rechtszaak, een bedrag van 206 miljoen dollar aan de Italiaanse exportverzekeraar Sace betalen als gevolg van drie hotelgaranties. De regering vroeg de Koninkrijksregering vervolgens om inmenging op basis van artikel 29 van het Koninkrijksstatuut. Nederland weigerde echter, omdat het vond dat Aruba zelf de verplichtingen was aangegaan en de schuldenproblematiek dus ook zelf moest oplossen. In een brief aan de toenmalige Nederlandse premier Ruud Lubbers (CDA) in juli 1992, schreef Oduber dat het Nederlandse standpunt de regering zeer teleurstelde. Afgelopen maandag zei de premier dat Den Haag onder het kabinet-Lubbers is weggelopen voor de verantwoordelijkheid die de Nederlandse regering op zich had moeten nemen volgens artikel 29. Uiteindelijk lukte het de Arubaanse regering na eigen onderhandelingen met Sace de vordering terug te brengen tot 110 miljoen dollar. Daarover schreef de Nederlandse minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelatie Johan Remkes (VVD) in 2002 in een brief aan de Tweede Kamer dat hij respect had voor "het feit dat het Arubaanse kabinet tot een adequate aanpak heeft besloten. Dit geeft vertrouwen voor de toekomst".
In het gesprekverslag van afgelopen maandag geeft ook premier Oduber aan dat het een kwestie van vertrouwen is. Dat Nederland nu een andere houding heeft ten aanzien van de schulden van Aruba, biedt voor de regering weer openingen. Volgende week vindt een extra Rijksministerraad plaats waarin de kwestie over de buitenlandse leningen van Aruba en de uitkomsten van het overleg tussen Nicolaï en Oduber worden besproken.

AVP: 1500 Ambtenaren teveel

ORANJESTAD — De fractie van de AVP heeft onlangs met het bestuur van de Kamer van Koophandel van Aruba vergaderd over de financiële en bestuurlijke crisis waarin het land volgens de partij verkeert.
AVP-leider Mike Eman verklaarde na afloop tevreden te zijn over het gevoerde overleg met de Kamer. "Op vele gebieden delen wij een gemeenschappelijke bezorgdheid en ook over de manier waarop de problemen moeten worden aangepakt zijn we het meestal eens. De overheidsuitgaven moeten drastisch omlaag om de verhogingen van de invoerrechten en de invoering van de salestax overbodig te maken. Er zijn 1500 ambtenaren teveel en bovendien met een onbetaalbare pensioenregeling", zo stelt Eman.
De AVP overhandigde tijdens de bijeenkomst een standpuntennota aan de Kamer van Koophandel.

Vakbond Topa:

'Effecten bbo zowel op macro- als microniveau'

ORANJESTAD — De invoering van de belasting op bedrijfsomzetten (bbo) heeft zowel macro-economische als micro-economische effecten. De macro-economische effecten zijn bij introductie van een heffing of belasting hetzelfde als bij een prijsinflatie, maar de regering probeert deze inflatie op te vangen met belastingverlagingen. Op micro-economische niveau zal de invoering van het cascadestelsel leiden tot verstoring van de bedrijfskolommen", zo zegt de vakbond Trahadornan Organiza di Sector Publico di Aruba (Topa).

"In werkelijkheid betaalt de consument de bbo, want hij moet een toeslag op de prijs betalen. Een omzetbelasting werkt altijd regressief als er maar een tarief is. Want dan moeten inwoners die minder te besteden hebben een groter deel van hun inkomen consumeren. Bij de omzetbelastingvorm zoals op Aruba wordt ingevoerd, wordt bij iedere transactie in het productieproces belasting geheven. Dit stelsel resulteert in een effectief hoog percentage oftewel een cumulerende belasting", zo stelt Topa. Een cascadestelsel heeft twee nadelen. Doordat in de prijs van de goederen een belastingcomponent verwerkt zit, treedt er belastingcumulatie op, er wordt dus belasting geheven over de belasting. Het is evident dat er meer cumulatie optreedt naarmate het productieproces langer is en het tarief hoger. Het tweede nadeel is dat de belastingdruk in lange bedrijfskolommen heel zwaar wordt. Dit zal leiden tot verticalisering in de productieprocessen, aldus een persbericht van de vakbond.

MACRO

"De hogere prijsinflatie wordt opgevangen door de introductie van verlagingen van belastingen op arbeid en van invoerrechten. De verlagingen hebben effect op verschillende sectoren, afhankelijk van de arbeidsintensiteit. De introductie van de omzetbelasting is niet budgetneutraal, de herverdeling is evenmin optimaal doordat arbeidsintensieve sectoren meer belastingcompensatie krijgen dan kapitaalintensieve sectoren, hetgeen impliceert dat bepaalde sectoren per saldo meer belastingen betalen dan andere sectoren. Daarnaast worden de hogere belastingen aan de consument doorberekend, maar in sectoren die weinig of juist te maken krijgen met lagere belastingen worden geen prijsverlagingen ingevoerd. Cumulatief leidt dit tot een verhoging van het algemene prijspeil. Dit effect wordt versterkt doordat de extra belastinginkomsten op Aruba worden gebruikt voor betaling overheidsschuld en financieringstekorten. Deze extra belastinginkomsten worden niet in dezelfde mate besteed aan de private sector. Daarnaast is prijsinflatie een zeer nadelig economisch verschijnsel wat moeilijk effectief in te dammen is, ook niet met directe herverdelingen van bestedingen. In het verleden zijn de rentetarieven aangepast als middel om de prijsinflatie op te vangen", zo concludeert Topa. "Natuurlijk blijft het de vraag of de invoering van de bbo gepaard gaat met een prijsinflatie of een afname in bestedingen. In Curaçao heeft een algemene renteverlaging, weliswaar met een tijdsvertraging een positieve uitwerking op de economische bestedingen gehad."

MICRO ECONOMIE

Met betrekking tot de micro-economische effecten voegt Topa toe dat de laatste bedrijfsschakel zal willen integreren in de voorafgaande schakels. Topa verwacht dat daardoor de consumentenprijs zal dalen of de operationele winst van het geïntegreerde bedrijf zal stijgen. "De kapitaalarme bedrijven die binnen in een bedrijfskolom opereren, zullen worden uitgeschakeld, doordat productieprocessen worden gecentraliseerd door kapitaalkrachtige bedrijven. De mate van verstoring is gecorreleerd met de hoogte van het belastingpercentage en met de mate waarin bedrijfsschakels in een bedrijfskolom voorkomen."

Waar Topa vooral de nadruk op legt is dat rekening moet worden gehouden met het algemene consumenten- en investeringsvertrouwen. "Tot nu toe is de informatieverstrekking ten aanzien van de omzetbelasting en van de herverdelingen zeer gereserveerd. Deze strategie werkt niet in het voordeel van dit vertrouwen. De informatieverstrekking ten aanzien van deze herverdelingen dient daarom gelijktijdig te geschieden", aldus de vakbond.

Dimas geheel in het nieuw

ORANJESTAD — Nieuwe bedrijfsprocessen, image, logo, website en nummersysteem om lange rijen te voorkomen. Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero (Dimas) opende maandag niet alleen de deuren van haar nieuwe onderkomen, maar ook van een vrijwel geheel nieuwe organisatie.

Foto: Sharina Henriquez.

Voorlichter Brigitte Nectar toont het nieuwe logo van Dimas, waarmee de organisatie aangeeft dat het anderen binnen en buiten de overheid nodig heeft om haar werk goed te kunnen uitvoeren.

Dimas presenteerde woensdag haar nieuwe logo, een blauwe honingraat waarmee de directie wil aangeven dat de dienst alleen met medewerking van andere overheidsdiensten en *stakeholders* haar werk goed kan uitvoeren. Het heeft zich ten doel gesteld om de toelating en integratie van vreemdelingen op een integrale, efficiënte en vooral ook transparante wijze aan te pakken. De dienst is daarom bezig de processen van bijvoorbeeld de behandeling van vergunningsaanvragen vast te leggen, zodat voor het personeel maar ook anderen van a tot z duidelijk is hoe en wat er gedaan moet worden.
Een ander belangrijk focuspunt is klantgerichtheid. Dimas lanceert begin november een website waar men checklisten (wat heb je nodig voor een vergunningaanvraag) en informatie over bijvoorbeeld de nieuwe LTU-wet vindt, formulieren kan downloaden en op de langere termijn vergunningaanvragers kunnen kijken in welke fase de aanvraag zich bevindt.

ACHTERSTAND

Directeur Kathy Paskel zegt dat Dimas op de goede weg is, maar er desondanks nog veel werk verzet moet worden. "We hebben nog niet alle doelen gehaald, maar daaraan zullen we nog hard werken, ook in 2007." Dat zich afgelopen maandag een lange rij cliënten voor het nieuwe pand aan de Wilhelminastraat vormde, is voor haar nog geen reden tot zorg. "We waren een week gesloten, dus vandaar dat de drukte extra groot was. We kregen ineens tweehonderd mensen aan de balie, vandaar de rij buiten. Bovendien wist nog niemand van het nummersysteem dat we hebben ingevoerd. De drukte is de afgelopen twee dagen al een stuk minder. "
Bezoekers krijgen nu bij binnenkomst een nummer en een kleur van de beveiligingsbeambte. Op deze manier weet de cliënt direct hoelang de wachttijd is. "Mocht het nog een uur duren, dan kan de klant in de tussentijd iets ander gaan doen, maar hoeft hij niet bij Dimas te wachten", aldus voorlichter Brigitte Nectar, die gisteren een uiteenzetting gaf over de serviceverlening van de directie.
Wat wel nog zwaar op de organisatie drukt, zijn de oude dossiers die Dimas heeft overgenomen van voorganger Dina. Paskel: "We hebben hier een apart project van gemaakt en tijdelijk personeel ingehuurd om de achterstand zo snel mogelijk in te halen. Toen Dimas op 1 juli werd opgericht, ging het om twintigduizend dossiers van 2005 tot juli van dit jaar. Inmiddels is dat aantal teruggebracht naar ongeveer zesduizend dossiers." Paskel wil het project eind december afgerond hebben.

GEBOUW

Gisteren werd ook uitvoerig stilgestaan bij de verhuizing van Dimas naar het nieuwe pand. Het gebouw te Tanki Flip wordt gehuurd door het ministerie van Justitie en omdat de portefeuille Immigratie niet meer onder dit ministerie valt, moest de vestiging van Dimas op een nieuwe locatie worden ondergebracht. Overigens blijft het gebouw niet lang leeg, IASA de dienst die ondermeer illegalen verwijdert, verhuist op dit moment naar het gebouw te Tanki Flip.
Het kantoor van Dimas in San Nicolas blijkt sinds vorig jaar door de Bedrijfsgezondheidsdienst te zijn afgekeurd. De staat waarin het pand verkeerde was zo slecht dat personeel te kampen had met het *Sick Building Syndrome*, aldus een medewerker van de dienst. Het grootste deel van het personeel is inmiddels verhuisd, maar twee afdelingen blijven nog maximaal een half jaar in het pand. Zo moeten de mensen nog steeds naar San Nicolas om hun vergunningen op te halen en betalingsopdrachten te voldoen. Ook het archief blijft nog tijdelijk daar. "We hopen de medewerkers zo snel mogelijk hier naar toe te halen. Op dit moment kan het nog niet omdat het gebouw er nog niet op is ingericht", zegt directeur Paskel.

Animal Rights Aruba
We save, We care, We educate!
E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypall zie website

Restaurant Aloe weer open

Foto: Mirte de Rozario.

Gasten in restaurant Aloe krijgen een visragout als voorgerecht geserveerd door een derdejaars leerling van EPB Horeca.

ORANJESTAD — Derdejaars leerlingen van Educacion Profesional Basico (EPB) Hato sectie Horeca brachten de theorie die ze onlangs bij het vak 'serveren' hebben geleerd, woensdag voor het eerst in praktijk. Restaurant Aloe opende haar deuren en de pers was uitgenodigd om te komen genieten van de kookkunst en serveertechnieken van de EPB-leerlingen.

Met een warm *bon dia* worden we welkom geheten in restaurant Aloe. Onze jonge gastheer zoekt op de reserveringslijst onze namen op en geeft het tafelnummer door aan een medeleerling die ober is. We worden naar de tafel gebracht. Onze ober stelt zich voor en vraagt keurig in welke taal we te woord willen worden gestaan. Hij toont het menu van de dag en vraagt wat we willen drinken. We kiezen voor witte wijn.
Op het menu staat vooraf een visragout in *puffpastry*. Het hoofdgerecht is een Mexicaanse *wrap* met kip in honing-teriyaki en salade. Als dessert wordt een stuk ananastaart geserveerd.
Als het eten wordt opgediend, valt het ons op dat de obers de borden een voor een naar de tafel brengen. Om ons heen zien we aan tafeltjes waaraan vier personen zitten, dat niet iedereen tegelijkertijd zijn of haar gerecht krijgt opgediend.
De visragout smaakt prima. Ook met het hoofdgerecht lijkt niets mis te zijn, maar na de eerste happen is er toch een kritische noot. Want op een van de twee borden is zowel de roll met de kip als de salade met tomaten, ui en olijven warm. Op het andere bord is de salade fris zoals het hoort. De ober serveert na het opdienen van het hoofdgerecht een tweede glas wijn. Geen witte wijn, maar een rosé. Dat is jammer. Het dessert, ananastaart, komt overduidelijk uit de koeling, want er zitten enkele stukjes bevroren cake in. Maar de taart smaakt prima.

EVALUEREN

De leerlingen die in de bediening zitten, zijn beleefd en vragen netjes of alles naar wens is. Op de achtergrond is zachtjes muziek te horen, wat voor een prettige ambiance zorgt.
Na de koffie praten we na met docente Maria Kuipéri-Werleman, die deze praktijkles begeleidt en in het restaurant aanwezig is. Ze legt uit dat de leerlingen die in de bediening staan, derdejaars leerlingen zijn. In de keuken staat een examenklas. "Ze hebben net een maand theorie achter de rug en brengen het geleerde voor het eerst in praktijk. Het is logisch dat ze wat nerveus zijn." De docente heeft er dan ook begrip voor dat sommige leerlingen uit onzekerheid besluiten om slechts een bord naar de tafel te brengen in plaats van de drie borden links en een bord in de rechterhand, zoals ze hebben geleerd.
De andere opmerkingen worden ter harte genomen. "Dat is ook de bedoeling van deze lunch. Het hoeft niet perfect te gaan, ze zijn hier om te leren. Dat moeten de gasten die hier lunchen ook beseffen. Na de lunch evalueer ik met de klas wat ik zelf heb gezien en wat door gasten is aangegeven", aldus de docente.

Bij het verlaten van het restaurant worden we door de ober naar de deur gebracht en bedankt voor onze komst.

Reserveren

EPB Hato afdeling Horeca opent vanaf 31 oktober weer de deuren van restaurant Aloe. De openingstijden zijn op dinsdag en woensdag van twaalf tot half twee. Reserveren is gewenst en kan via telefoonnummer 582-9791, toestel 153 of 155. EPI vraagt gasten vriendelijk om er rekening mee te houden dat het om een praktijkles gaat en op tijd te komen.
In het restaurant worden praktijklessen gegeven van de vakken Koken en Serveren. Leerlingen in de keuken bereiden een driegangen menu dat door leerlingen van de bediening wordt geserveerd. Elke week staat er een andere lunch op het menu. Wie reserveert, kan vragen naar het menu van die week. Dat staat namelijk tot en met 25 april volgend jaar al vast. In mei doen de leerlingen examen. De prijs van de lunch is 20 florin per persoon.

Aruba naar Odesur Spelen

ORANJESTAD — Het Arubaans Olympisch Comité heeft onlangs een bijeenkomst belegd met de sportbonden die atleten afvaardigen naar Odesur Spelen.

Deze worden van 9 tot 19 november in Argentinië gehouden. Voor *chef de mission*, Francisco Velasquez, was dit een mooie gelegenheid om informatie te geven over de reis, het verblijf van de sporters en over de trainingsfaciliteiten en de wedstrijden tijdens de Zuid-Amerikaanse Spelen. De wedstrijden vinden plaats in Buenos Aires en Mar del Plata. Vierduizend atleten uit vijftien landen komen tijdens de spelen tegen elkaar uit. Na de Odesur Spelen in 1994 (Valencia), 1998 (Cuenca) en 2002 (Rio de Janeiro) is dit de vierde keer dat Aruba van de partij is. Aruba is vertegenwoordigd bij de sporten zijn boksen, BMX wielrennen, zwemmen, schieten, tafeltennis en taekwondo.
De atleten hebben zich serieus voorbereid op deze spelen. Iedereen hoopt op verbetering van eigen records, voor sommigen is wellicht een finaleplaats weggelegd.

Halloween party's

ORANJESTAD — Komend weekend wordt op Aruba op grote schaal Halloween gevierd.

Op vrijdag trapt Café Chaos af met een Halloween Party, vanaf tien uur 's avonds tot in de vroege uurtjes. De toegang is gratis. Op zaterdag is het feest voor de kinderen. Van drie tot zes uur 's middags organiseert *Arcades Playgrounds* een Halloween feest voor kinderen tot tien jaar. De toegangsprijs bedraagt 10 florin.
Van zeven uur tot tien uur 's avonds is er een Halloween disco voor kinderen van elf jaar en ouder. De muziek wordt verzorgd door dj Vic en Ice on Fire. De toegang kost 12,50 florin.
Parke Arawa organiseert zaterdag en zondag van tien uur 's morgens tot zes uur 's middags verschillende activiteiten in het park. De toegangsprijs is de normale entreeprijs voor het park. In de avond kunnen volwassenen zich verkleden en verschillende feesten bezoeken. Garufa's Ultra Lounge begint al om zeven uur 's avonds met Halloween. Pianist Amado Rosina warmt de feestgangers op. Bahia zal deze avond ook geheel in Halloweenstemming verkeren. Nachtclub Eyes organiseert van negen uur 's avonds tot in de vroege uurtjes een feest met The Eyes Band en dj Juni Dorotaal. Verder kan er ook nog Halloween gevierd worden bij Havana. Op dit feest draait onder andere Lucien Foort en zal de band Time Bandits spelen.
De toegangsprijzen voor de verschillende feesten verschillen. Van de feestgangers wordt wel verwacht dat ze zich verkleden. Op verschillende feesten zijn er prijzen te winnen voor wie het beste verkleed is.

Nieuw bestuur Kiwanis Club

ORANJESTAD — Tijdens het jaarlijkse turn over dinner van Kiwanis Club of Palm Beach Aruba in het Hyatt hotel werd het nieuwe bestuur voor het clubjaar 2006-2007 geïnstalleerd. De installatie gebeurde door de Lieutenant Governor van divisie 26, Anthony Haile uit Curaçao. Bij de club staat Frank Hoevertsz het komend jaar aan het roer. Hij wordt bijgestaan door de bestuursleden, die na afloop van de installatie poseerden voor de fotograaf. Dat zijn staand van links naar rechts: Giovanni Koffy, Rudy Perrotte, Evan Giel, Marcelino Quant, Rossi Marchena, Alvin Wever en Patrick Melchiors. Op de voorste rij zitten Patrick Brown, Raymond Habibe, Anthony Haile, Hoevertsz zelf, Milton van Brussel en Ben King. De leden van Kiwanis Club of Aruba helpen mee om de samenleving op te bouwen en doen dat onder andere door het organiseren van geldinzamelingsacties ten behoeve van minderbedeelden of gehandicapten, sport en cultuur.

LOOPBAANBEGELEIDING
BEROEPS– EN
STUDIEKEUZEADVIES
ADVANCE Human Resource Services
Tel: 583-1338 Web: www.advance-hrs.com

Taekwondo-kampioenschap

ORANJESTAD — Komende zaterdag vinden de taekwondo kampioenschappen plaats in het kader van de ASU Olympiade. Het kampioenschap begint om tien uur 's morgens in sportstadion Betico Croes in Santa Cruz. Belangstellenden zijn welkom.

WEEKENDAGENDA

VRIJDAG 27 OKTOBER

Insight Gallery, Paradera Park
Groepsexpositie *Manta,*
werk van 13 lokale hedendaagse kunstenaars
09:00 – 17:00 uur ma-vrij
(in weekend op afspraak)

Access Art Gallery, Oranjestad
Expositie *Teatro, e fiesta di berdad y fantasia,* werk van Belinda de Veer
ma-zat 10:00 – 20:00 uur

ASU Olympiade
Atletiekwedstrijden
Guillermo Trinidad Stadion
17:00 – 20:00 uur

Cas di Cultura
Arubaanse Kunstkring: Gospelconcert met *God's Sons e.a.*
20:30 uur

Instituto di Cultura
Opening expositie *Art from the Heart*
20:00 – 22:00 uur

ZATERDAG 28 OKTOBER

Cas di Cultura
Symposium over overgewicht bij kinderen
08:00 – 14:00 uur

Activiteiten voor deze weekendagenda (vrijdag tot en met zondag) tot uiterlijk woensdagmiddag schriftelijk opgeven per fax 582 2368 of e-mail amigoearuba@setarnet.aw.

Horacio Oduber Hospitaal
PAAZ-sportzaal
Reanimatiewedstrijd
vanaf 13:00 uur

ASU Olympiade
Taekwondo wedstrijden
Sportcentrum Betico Croes
10:00 – 17:00 uur

Eagle Beach t/o voormalige Pova Club
Derde en laatste serie aquatlon
17:30 uur

ZONDAG 29 OKTOBER

ASU Olympiade
Judowedstrijden
Sportcentrum Betico Croes
09:30 – 17:00 uur

French Steakhouse, Manchebo
Koffieconcert *Donny Lacle* met Victor Samuel, Helen Lejuez, Grupo Saus e.a.
11:00 – 13:00 uur

Sportcentrum Frans Figaroa, Noord
Nationaal kampioenschap gewichtheffen
14:00 uur

DANA'S
furniture & more
Just arrived!
50 different
teak wood
items

only
Awg. 255
no joke!
Dresser 8 drawers
real size: H 83 x W 58 x D 43 cm
First come, first serve!
Schotlandstraat 43-3
Open Tuesday - Saturday
10am - 6pm non-stop

DANA'S
furniture & more
Just arrived!
50 different
teak wood
items
only
Awg. 195
no joke!

Yuyu chair
real size: H 54 x W 75 x D 40 cm
First come, first serve!
Schotlandstraat 43-3
Open Tuesday - Saturday
10am - 6pm non-stop